

# Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în alara de zilele de după Dumineca și sârbători.

## A decentralizáció első következményei Erdélyben és a Bánságban

Az új királyi helytartók és a vezértitkárok beiktatási ünnepségei tegnap yulafehérváron kezdődtek, ma és holnap Kolozsvárt és Temesvárot megyékbe a beiktatás, még pedig a temesi terület székhelyén is Cristea Miron pártárka-miniszterelnök jelenlétében. Az egyes tartományok lakossága már minden előkészületet megtett arra, hogy megfelelő ünnepi keretben fogadják azokat a méltóságokat, akiknek révén a közigazgatási decentralizáció eszméjére végre teljesedésbe ment. A közigazgatás reformjával a gazdasági érvényesülés új korszaka kezdődik számunkra. Az egyes kerületeknek jól meghatározott hatáskörük van és ami talán a legfontosabb, helyileg kezelhetik a közérdekekkel összefüggő ügyeket és kéréseket.

Ha az előző reformok során azok végrehajtása megakadt, vagy pedig azok az első órában már a megsemmisülésbe ülyedtek, azt főképpen azzal lehetett magyarázni, hogy pénzügyi kérdéseken a központnak kizárólagos rendelkezési joga volt, amely megakadályozta a tervek végrehajtása terén a helyi brások felhasználását. Ezáltal azonban törvény hangja határozott: A királyi elyartó rendelkezésére bocsátja azt a közös alapot, amelyet eddig a központ kezelte és a belügyminiszterium szított szét tetszése szerint. Amennyire csak lehetséges, a legtárgyalagosabb lapon új életre hívták a közös alapot, melyet az illető kerületek községelnek dól és járuléka szolgáltatnak. Ezt az alapot most akár teljes egészében is a helyi szükségletek fedezésére lehet ordítani, ami eddig nem tapasztalt értékben járul majd hozzá a közmunkák támogatásához, bármilyen tekintetben válnak is ezek szükségessé.

Kitünő benyomást tett azonkívül az is, hogy úgy az új királyi helytartók, mint a vezértitkárok erdélyiek sorából kerültek magas állásukba. Hanzu és Papp Danilla tábornokok a román hadereg kiváló tagjai voltak és most arra hívták, hogy egy olyan gyakorlati örvény alkalmazását elősegítsék, mint amilyen a közigazgatási törvény. Az ő obbkezüik és igazi jogi tanácsadóik tudor Victor Kolozsvári és Rosca Petru dr. yulafehérvári vezértitkárak, akik közigazgatási téren hosszú évek tapasztalatával rendelkeznek, mindketten a belügyminiszteriumban mint közigazgatási vezérfelügyelők működtek.

A temesi kerület helytartója nagy képzettségű jogász, Marta Alexandru dr., a temesvári ítélőtábla volt főelnöke, míg a temesi helytartósági vezértitkár Ciupe Gheorghe dr., a közigazgatási élet ismert tagja, aki eddig már számos hivatali ágba működött, szubprefektus is volt, valamint a temesvári helyi közigazgatási felülvizsgálati bíróság tanácsosa.

A közigazgatási törvény életbeléptetésével és a kerületi királyi helytartók, valamint a vezértitkárok kinevezésével tehát az erdélyiek és bánságok régi kívánsága teljesült. Az állam decentralizált közigazgatásának élére olyan férfiak kerültek, akik valóban képviselik az illető kerületeket és akik nagyon jól ismerik az új beosztás alapján megállapított területek lakosságának különleges kívánságait.

## Vasuti szerencsétlenség történt Temesvár és Lugos között

A topoloveci állomáson a temesvári személyvonat beleszaladt a bucureștii személyvonatba és több utas megsebesült

Topolovec vasuti állomáson, amely Temesvár és Lugos között fekszik, tegnap délután

súlyos szerencsétlenség történt.

A pályaudvaron tartózkodott az 1005 számú személyvonat, amely Bucureștiből jött és Temesvár felé tartott. A vonatnak ott van találkozása az 1006 számú személyvonattal, amely délután két óra után indul el a temesvári jö-zsefvárosi pályaudvarról București felé. Tegnap délután a Temesvárról érkező vonat az állomás bejáratánál nem futott rá a szomszédos sínparra, hogy a bucureștii személyvonatot kikerülje,

hanem beleszaladt abba.

Hatalmas csörömpölés támadt, majd mindkét vonat utasai ijedten kezdtek el kiáltozni. Az állomás személyzete nyomban a sebesültek segítségére sietett. Első pillantásra megállapították, hogy a szerencsétlenség nagyobbik része a temesvári személyvonatot érte. A bucureștii vonatnak csak könnyebben sérült meg a mozdonya, a temesvári mozdony viszont

igen megrongálódott.

Az összeütközés folytán az utána következő személykocsik közül több erősen egymásnak ütdött és megrongálódott. Az első jelentések szerint

a temesvári személyvonat vonatvezetője és egy utas súlyosan megsebesült,

öt utas pedig könnyebb sérüléseket szenvedett. A sebesülteket a topoloveci községi orvos első segélyben részesítette, azután a lugosi kórházba szállították őket.

A temesvári kerületi vasutigazgatóság délután négy órakor kapta meg a jelentést a szerencsétlenségről. Ciutak és Severineanu forgalmi felügyelők azonnal a helyszínre utaztak, hogy a vizsgálatot megejtsék. Valószínű, hogy az összeütközésnek

hibás váltoállítás

volt az oka és ezért a vizsgálat kiterjed arra, hogy kinek a hibájából történt a szerencsétlenség,

A bucureștii személyvonat utasai nagy késéssel, az esti órákban érkeztek meg Temesvárra. A szerencsét-

lenség egyik szemtanúja szerint a szerencsétlenség valamivel három óra előtt történt és pedig úgy, hogy a Temesvárról jövő személyvonat

belefutott

a pályaudvaron vesztelő bucureștii személyvonatba. Ez utóbbinak az utasai közül nem sebesült meg senki, a másik vonat utasainak két súlyos és egy könnyebb sebesültje van. Ezenkívül megsebesült a mozgópostakocsiban dolgozó postai altiszt is. A Temesvárról elindult vonaton utazott egy temesvári kereskedő leánya is, aki Karánsebesről telefonált a szülőinek, hogy neki nem történt baja és tovább folytatja útját București felé. Telefonon elmondotta még azt is, hogy a szerencsétlenség következtében

az egyik utas halálosan megsebesült,

több pedig könnyebb sérüléseket szenvedett.

A helyszínre kiutazott vizsgálóbizottság ma reggel érkezik vissza Temesvárra és teszi meg jelentését.

## Runciman és Henlein találkozása tegnap délután ment végbe

A nemzetközi vélemény a csehszlovákiai helyzetet igen komolynak tartja — Runciman missziójának kudarca esetén Chamberlain békeszózatot intéz a két tárgyaló félhez

A szudetanémet párt képviselői megkezdték tanácskozásait a csehszlovák kormány képviselőivel. Kundt szudetanémet képviselő ekkor nagy beszédben követelte, hogy a szudetanémet párt és a kormány közti ellentéteket minél előbb intézzék el. A részletkérdésekben azután a megoldás magától adódik, mi-helyt az elviekben megtörtént a meg-egyezés. A szudetanémet párt — mondotta Kundt — követeli, hogy

a köztársaság területén a németek teljesen egyenjogúak legyenek a csehekkel.

Tiltakozik az ellen, hogy a köztársaságban a csehek hegemoniára törekedjenek. Azután különböző nemzetkisebbségi kérdések fölött élénk vita kezdődött. A vitában a cseh kormány tagjai is résztvettek. A megbeszélés végén hivatalos jelentést adtak ki, amely azonban mindössze azt

tartalmazza, hogy

a tanácskozást később meghatározandó időpontban folytatják.

A németországi lapok első oldalukon közlik Kundt képviselő beszédét. Hangsúlyozzák, hogy a prágai kormány javaslatai nem alkalmasak a végleges megoldásra és ha azokat mégis elfogadnák, úgy az csak a helyzet rosszabbodására vezetne.

A londoni sajtó sem csinál titkot abból a meggyőződéséből, hogy Csehszlovákiában a helyzet igen komolyra fordulhat, ha a kormány és a szudetanémetek között megindult tárgyalások

nem vezetnének eredményre.

A francia lapok szerint a helyzet Csehszlovákiában igen komoly és jelenleg forduloponthoz érkezett. Szerintük Runciman lord feladata lesz,

hogy az ellentéteket áthidalja. Egyes párisi lapok nagy reménységgel tekintenek Runciman missziója elé, Más lapok szerint abban az esetben, ha Runciman fáradozásai sikertelenek maradnak, Chamberlain angol miniszterelnök

békeszózatot intéz a két tárgyaló félhez.

A jobboldali francia ujságok szerint a tárgyalások Prágában szakutcaiba kerültek, de azért még nem vesztett el minden remény.

A Daily Express jelenti, hogy Runciman lord eddigi tapasztalatai és megbeszélései alapján tervet készített, amelyet döntőbírói működése alapján tekint. Javaslátát azonban egyelőre még nem hozza nyilvánosságra, mert megvárja

a szudetanémetek és a cseh kormány között

megindult tárgyalások eredményét.

Amennyiben ezek a tárgyalások sikeresek lesznek, úgy minden közvetítés feleslegessé válik.

Prágai hivatalos körök jelentése szerint a cseh kormány kitarthat eddigi álláspontja mellett, mégis megtesz mindent, hogy

**az ellentétek elsimuljanak és a megegyezés létrejőjön.**

Csütörtök délelőtt Runciman lord autón kiment Hohenlohe hercegnek Prága közelében levő kastélyába, ahol találkozott Henlein Konráddal, a szudetanémet párt vezetőjével. Kettőjük között ez volt az első találkozás, amely meglehetősen hosszú volt. Kundt képviselő ma délelőtt megjele-

nik Hodzsa miniszterelnöknél, akivel négyszemközt fog beszélni.

Runciman lordnak Henleinrel való találkozásánál Kundt képviselő is jelen volt. Runciman este

**visszatért Prágába és résztvett az angol követség által adott vacsorán.**

Runciman lord ma találkozik Rehwald képviselővel, a szudetanémet párt gazdasági bizottságának elnökével. Hodzsa elnökletével a cseh kormány tegnap

**minisztertanácsot tartott, amelyen a szudetanémetekkel folytatott eddigi tárgyalásokat mérlegelték.**

## Cristea Miron patriárka jelenlétében ment végbe Papp Danila gyulafehérvári királyi helytartó ünnepi beiktatása

Gyulafehérvár tegnap ünnepi díszbe öltözött, mert ünnepélyes külsőségek között beiktatták Papp Danila nyugalmazott tábornokot, a királyi helytartót. A különvont, amelyen

**Cristea Miron patriárka-miniszterelnök és Calinescu Armand belügyminiszter érkeztek Gyulafehérvárra, délelőtt tizenegy órakor érkezett meg a pályaudvarra, ahol a magas vendégeket a helyi hatóságok vezetői üdvözlétek.**

A koronázási templomban ünnepi istentisztelet volt, majd utána abban

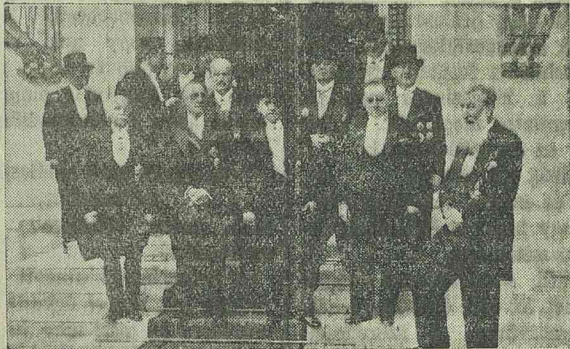
a közigazgatási törvény

**gyors alkalmazása érdekében.**

Az értekezleten a belügyminiszter gyakorlati utmutatásokat adott arról, hogy a királyi helytartóságok miképpen lehetnek a közigazgatási törvény gyors megvalósítói. A belügyminiszter szerint ennek érdekében elsősorban a helytartóságok

**költségvetésének és szolgálati ágazatainak megalkotására van szükség.**

A belügyminiszteriumban bizottság



Calinescu belügyminiszter és a királyi helytartók a királyi palota előtt

a teremben, amelyben az egyesülést kimondták,

**beiktatták a királyi helytartót.**

A beiktatási ünnepség alkalmával Cristea Miron patriárka-miniszterelnök és Calinescu Armand belügyminiszter mondtak nagyobb beszédet. A beiktatási ünnepségen lelkes közönség jelent meg.

Calinescu Armand belügyminiszter rendelkezése értelmében tegnap kezdve a belügyminiszterium a királyi helytartóságok hatáskörébe tartozó ügyek iratait a helytartóságokhoz küldi, amelyek az ügyeket az új közigazgatási törvény szellemében intézik el.

Calinescu Armand belügyminiszter mielőtt Erdélybe utazott, tanácskozást tartott a belügyminiszteriumban

dolgozik az utasítások megszervezésén, amelyeket a királyi helytartóságokhoz küldenek a közigazgatási törvény alkalmazásával kapcsolatban.

A szombati temesvári beiktatási ünnepségre már minden előkészület megtett. A prefektura szétküldötte a meghívókat a nagyszabású ünnepségre, amelyen a polgári személyek frakkban és fehér mellényben, a katonaság képviselői pedig díszgyenruhában jelennek meg.

Tekintettel arra, hogy a prefektura díszterme nem alkalmas nagyobb tömegek befogadására,

**megafont szerelnek fel,**

hogy az Uniri-téren egybegyűlő közönség is hallhassa az elhangzó fontos beszédeket.

## A repülőknél kell megakadályozni az újabb háborus katasztrófát

Vuillemin tábornok, a francia légi haderő vezérkari főnöke, tegnap Berlinben megjelent a repülők házában, ahol

**ünnepélyes fogadtatásban részesítették.**

A tábornokot Göring Marsall nevében

Milch tábornok üdvözölte. Vuillemin tábornok válaszában kifejtette, hogy amikor Döberitzben meglátogatta a Richthofen-vadászrepülőrajt, felelevenedtek benne az emlékek.

**— Az emlékeknek — mondotta a francia tábornok — nem kell elválás-**

## Egyenruhászövetek

ugyszintén őszi újdonságok öltöny- és felöltő-szövetekben legelőnyösebben

**RABONG & SCHNEIDER R.-T.**

TIMIȘOARA I, PIATA BRATIANU, sarokhelyiség, a püspöki paotában.

tani az ellentéteket, sőt közelebb kell hoznia egymáshoz. Az értelemnek és a léleknek

**meg kell akadályoznia.**

hogy olyan katasztrófa történjék, mint 1914-ben, amely 1918-ig tartott.

A beke arcvonalaának első sorában repülőknél kell lenniük, mert ezeket ismerik legjobban a dolgok lényegét.

Berlini jelentés szerint Hitler vezérkancellár tegnap délelőtt kihallgatásos fogadta Vuillemin tábornokot.

## Izgalmas hajszá után két veszedelmes betörői joglak

Az egyik a kolozsvári fogházból szökött meg

A temesvári rendőrség detektívai a józsefvárosi állomás közelében két gyanúsán viselkedő fiatalemberre lettek figyelmesek. Igazolásra szólították fel őket, mire

**futásnak eredtek.**

Izgalmas hajszá kezdődött és sikerült is az egyiket elfogni. Bekísérték a rendőrségre, ahol kiderült, hogy jó fogást csináltak, mert a fiatalember Nagy András veszedelmes betörővel azonos, aki két hónap előtt

**megszökött a kolozsvári fogházból.** Nagy András több betörés miatt másfél évi fogházra ítélték. Büntetéséből kilenc hónapot töltött, de akkor sikerült neki a fogházból meg-

szökni. A Bánságba is eljött, de csak néhány óráig tartózkodott Temesvárott, amikor már a rendőrségre került. Barátjának sikerült a hajszá alkalmával elmenekülni, azonban nem örülhetett sokáig a szabadságnak, mert

**tegnap őt is elfogták.**

Megállapították, hogy König János azonos, aki szintén régi ismerős a rendőrségnek. Mindkettőt kihallgatták, mert az a gyanu merült fel ellenük, hogy városunkban szintén

**követtek el betöréseket.**

A nyomozás befejezése után Nagy András a kolozsvári fogházba szállítják, míg König — ha a gyanu beigazolódik — az ügyészségre kerül.

## A határok mentén folynak a német katonai gyakorlatok

A világsajtó élénken foglalkozik a német hadgyakorlatokkal. A londoni Times írja, hogy a német sajtó igen nagy érzékenységgel tárgyalja azokat a híreket, amelyek a külföldi lapokban a német hadgyakorlatokról megjelennek. Mindenesetre tény — írja a Times — hogy

**a berlini tőzsdén olyan nagy pánik tört ki,**

amilyenre a nemzeti szocialista uralkodás ideje alatt még nem volt példa. Rengeteg papírt dobtak a piacra. A fegyvergyári részvények is jelentősen estek. A német kormánynak igen sok kiadást okoz az a körülmény is, hogy rengeteg munkást behívtak fegyvergyakorlatra és helyettük nőket kellett alkalmazni, akiknek betanítása sok időt és költséget vesz igénybe.

Az Evening Standard szerint a német hadgyakorlatok október másodikáig tartanak és egyképpen folynak

**a Rajna mellett és a Csehországgal szomszédos bajor területen.**

A hadgyakorlatok óriási összegeket emésztenek föl és a német állam ebből kifolyólag máris ötszáz millió márkával tartozik a német birodalom bankjának. Az angol lapok kiemelik a német kormánynak azt a hivatalos kijelentését, hogy a hadgyakorlatok nem mulják felül a szokásos hadgyakorlatok méreteit.

A cseh lapok is foglalkoznak a német hadgyakorlatokkal, de emellett a szeptember elején kezdődő német nemzeti szocialista pártkongresszus-

ról is sokat írnak. Megemlítik, hogy a niurnbergi kongresszuson

**Hitler vezérkancellár nagy beszédet mond,**

amelynek első részében az Anschluss méltatja, a második részben pedig a gyarmati kérdésekről szól.

A külföldi sajtó különösen az utóbbi napokban nagyon sokat foglalkozik Németország belső helyzetével. A Reuter távirati ügynöksége tegnap azt közölte, hogy Németország területén a nemzeti szocialista államrendszer ellen folytatott küdelmet még mindig

**nem sikerült teljesen kiküszöbölni.**

Ennek a bizonyítéka egy röpírás, amelyet az elmúlt hét esütörtöke postai úton küldtek szét és amelyen Berlini Ifjusági Liga aláírás szerepel.

A röpírat rámutat arra, hogy a borus veszély érezhető, amely megfekszi az egész német nép kedélyét, majd rámutat arra, hogy Hitler utolomrajutása előtt a szudetanémet és más kisebbségek

**békében éltek a csehekkel.**

— Mi német katonák — írja a röpírat — nem akarunk háborút és figyelmeztetjük azokat, akik Németországban hatalmon vannak, hogy ne dobjanak bennünket a háború küdelmeibe. Ez a háború

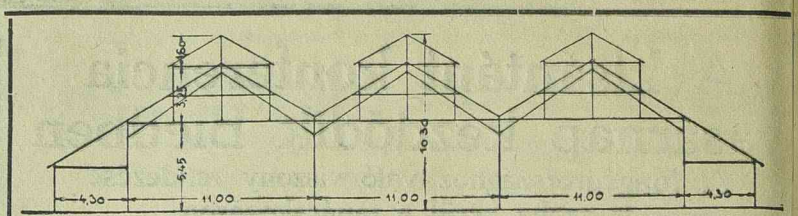
**Németország tönkretételével végződik**

és ezért emelték fel tiltakozó szavukat a német tábornokok is úgy felruár negyedikén, mint július tizenhatodikán.



**NINCS EGYSÉGES ALLÁSPONT CHAMBERLAIN ÉS HALIFAX KÖZÖTT A NÉMET KÉRDÉSBEN.** Londonban olyan hírek terjedtek el, hogy Chamberlain angol miniszterelnök és Halifax külügyminiszter között súlyos nézeteltérés keletkezett, ami Angliának Németországgal szemben való politikáját illeti. E hírek alapján már azt is emlegették, hogy Halifax külügyminiszter benyújtotta lemondását. A Reuter-távírási ügynökség úgy a lemondást, mint a véleménykülönbség híret cáfolja.

**Lengyel tisztek köszönő távirata Titeanuhoz.** A lengyel tartalékos tisztek, akik több napos látogatáson voltak Romániában, tegnap elhagyták az országot. A határról Kosminski őrnagy a lengyel tisztek nevében meleghangú köszönő táviratot intézett Titeanu Eugen sajtó és propagandaügyi miniszterhez, amelyben köszönetet mondott a szíves vendéglátásért.



1320 m<sup>2</sup> alapterületű 3-as beosztású, faszervezetű, bármilyen ipari célra alkalmas épület Oradean eladó. Felvilágosítással „Hercules” S. A. Diciosánmártin szolgálatában.

## Kétszáznegyven kilométeres sebességgel zuhant az ejtőernyő-ugrás világbajnoka a halálba

Megirtuk, hogy James Williams, az ejtőernyő ugrás világrekordere, a franciaországi aulnieri repülőtéren rendezett repülőbajnokságon szerencsétlenül járt. Kilencezer méter magasságból kiugrott a repülőgépből, de ejtőernyője nem nyílt ki és

**a világrekorder halálra zuzta magát.**

Érdekes, hogy a tragikus esemény előtt néhány nappal a szörnyű halált halt James Williams cikket juttatott el a lapokhoz és ebben leírta, hogy mit érzett akkor, amikor nemrég tízenegyszer méter magasságból ugrott ki a repülőgépből és akkor szerencsésen földet ért. James Williams cikkében ezeket írja:

— Mielőtt ejtőernyős ugrásaimat megkezdhetem volna, kilenc hónapon

keresztül naponta gyakorlatoznom kellett a chatriesi aerodinamikus laboratóriumban, amelyet a francia nagyvezérkar szereltetett fel a legmodernebb technikai berendezéssel. Itt képezik ki a pilótákat, megfigyelőket és

**a „légi gyalogságot”.**

ahogy mostanában az ejtőernyővel leereszkedő katonákat nevezik. Háromnegyed estendőn keresztül gyakorlatom abból állt, hogy helyet foglaltam abban a különleges helyiségben, amelyben villanypumpák és ventilátorok segítségével

**olyan levegőrétegeket teremtnek,**

amilyenekkel esés közben találkozok az, aki több ezer méteres magasságból ejtőernyővel leugrik.

abban a pillanatban, amint kiléptem a semmibe,

megszűnt a szorongó érzésem. Két napon éreztem magam. Kábító gyorsasággal zuhantam lefelé. Rápillantottam a gyorsaságmérőre: 240 kilométer óránként. Ami testtartásomat illeti, függőlegesen zuhantam, talán kissé jobboldalra dőlve. Közben éreztem, hogy lassan

**megfordulok saját magam körül.**

Egy ilyen teljes fordulat három-négy másodpercig tartott. Különös, de a forgás ellenére a gyomrom nem fordult fel, amint az gyors esésnél be szokott következni. Fájdalmat sem éreztem. Tüdőm — hála az oxigéntömlőknek — kitűnően működött.

**Esés közben, a közel 12 ezer méteres távon, 500 liter oxigént fogyasztottam el.**

Meg kell még említenem az igazság kedvéért, hogy a lábamban enyhe nyomást éreztem, ezt azonban valószínűleg az ott felgyülemlött vér okozta.

— A másodpercek lassan teltek és még mindig nem láttam földet. Ekkor váratlanul bekerültem egy egészen ritka levegőrétegbe. Zuhanásom gyorsasága, amint a rajtam lévő készülék mutatta,

**hirtelen 310 kilométerre növekedett.**

Nyolc pillanatig tartott ez az örült rohanás, majd ismét rendes levegőréteg következett és zuhanásom újra „visszaesett” óránként 240 kilométerre. Körülbelül 1500 méteres magasságban lehettem, amikor észrevettem, a földet. Hatalmas hamu és gőztömegnek láttam. Elhatároztam, hogy ejtőernyőmet csak a legvégű pillanatban nyitom ki. Ez sikerült is és

**225 méternyire a földtől rántottam meg a fogantyút.**

Az ejtőernyő engedelmeskedett, hatalmasan szétterült a levegőben és amikor földet értem, az volt a benyomásom, hogy hatalmas darab vajban vagyok. Zuhanásom pontosan három percig tartott.

Örülök, hogy példa nélkül álló kísérletem sikerrel járt és ha hazámnak szüksége lesz rám, gondolkodás nélkül fogom kötelességemet teljesíteni”.

A halálos szerencsétlenség után Williams James már aligha tudja tartani ígéretét...

## == HIREK ==

### Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEKEN, augusztus 19-én a szolgálat beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### A telefonszellem

Eddig régi főúri kastélyok előjoga volt a szellemjárás. Amikor a kastély lakó nyugalomra tértek, megjelent a ház felé asszonya, vagy a fejnélküli lovag és hősiesen, hol pedig ékes zenebona kíséretében ijesztgette a lakókat. A rekord ezen a téren az angol főnemesi kastélyok tartották. Az egyik ilyen kastély nem kevesebb, mint harminchét saját eredeti kísérettel rendelkezett. Temesvárt eddig a szellemek és kísértetek nagy nyaralóhelye. A szellemjárás városszerte mondhatni az automatatelefon bevezetésével kezdődött. Megjelenési formája — mondja egyik telefonelőfizető — a következő: Ebéd utáni álomba szerdültem. Egyszerre a telefon elkezd berregni és nem hagyja abba. Dühösen felkelek a pamlagról, a telefonhoz megyek lemelem a kagylót, bekialtom a Hallóde a telefonszellem eltűnt. Ha újból elalszom, újra kezd.

A szellemjárásnak lehet technikai természetű oka is. Minden automata telefonkészüléknek tárcsa van, a tárcsán tíz számmal ellátott lyuk. Ha az előfizető véletlenül rosszul tárcsázott, olyan előfizető jelentkezik, akivel egyáltalán nem akar beszélni. De ha a felhívott telefon előfizető felel a kagylót, legalább válsz kap, amely — pardon tévedéssé vázódik. Viszont arra, hogy a telefon egyszerűen csenget és nem felel senkinek, nincsen technikai magyarázat. Kezdetben büszke voltam saját külön telefonszellemre, amely csenget és nem felel. Többnek elmeséltem telefonom ezen sajátosságát és ezen alkalommal rájöttem arra, hogy a telefonszellem nemcsak nálam garázdálkodik, hanem más telefon tulajdonosnál is. Azóta kevésbé vagyok büszke rá és szívesen venném, ha a telefonszellem egyáltalán nem csengetne nálam különösen akkor nem, ha történetesen alszom.

Talán az új automataközpont technika alapján meg tudná szüntetni a telefon dróton való szellemjárást, valamint az a furesza helyzetét, hogyha például a mentőket tárcsázzák fel, akkor igen gyakran egy magánlakás jelentkezik.

— Modreanu főpolgármester szabadságáról hazaérkezik. Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester szabadságáról hazaérkezik. Hány résztvegyen Marta Alexandru dr. királyi helytartó holnap beköltözteti ünnepélyén.

### Bőrruha, fémsisak és villamosing

— Amint beléptem az ugynevezett pneumatikus cellába, a megfigyelésemet végző orvosok szabályozni kezdték a készülékeket, amelyeknek segítségével a különböző ritkaságú levegőréteget elő lehetett állítani.

**Elsőször rendszerint 10.000 méteres magasságban „emelkedtem”,**

vagyis a cellában olyan levegő vett körül, amely ebben a magasságban található. Természetesen el voltam látva azzal a ruházzal és azokkal a műszerekkel, amelyeket a tényleges leugrás alkalmával magam körül hoztam, aki ejtőernyővel ugrik. Ez a ruházat elsősorban különleges bőrruhából és fémből készült sisakból áll.

**A bőrruha alatt villamos inget viseltem.**

Maga a bőrruha több villamos elem-

mel volt felszerelve, ezek állandóan melegeket fejlesztettek. Végül felvontam még szerelve magasság- és gyorsaságmérő és egyéb hasonló készülékekkel. Mesterséges uton számtalanszor „felemelkedtem” 10–12 ezer méternyi magasságba, amíg elkövetkezett a nagy nap, hogy ténylegesen is megkísérletem az ejtőernyővel való leugrást. Első ugrásom 6150 méternyi magasságból történt.

**Ejtőernyőmet azonban csak 400 méternyire a föld színétől nyitottam ki,**

amikor már 80 másodpercig zuhantam. Második alkalommal már 8400 méterre a földtől léptem ki a repülőgépből és csak 141 másodpernyi zuhanás után rántottam meg az ejtőernyő fogantyúját.

**széretet végzett, csak azért járt szerencsétlenül, mert kellő melegség hiányában zuhanás közben — már az első három-négy pillanatban —**

**lefagytak a kezei és nem tudta megrántani az ejtőernyő fogantyúját.**

— Amíg feljutottam 11.500 méteres magasságba, őszintén megvallom, kissé aggódtam. Végül amikor láttam, hogy a gép a kívánt magasságban járt, intettem a pilótának és kiugrottam a gépmadárból. Érdekes, hogy

széretet végzett, csak azért járt szerencsétlenül, mert kellő melegség hiányában zuhanás közben — már az első három-négy pillanatban —

### Háromperces örült zuhanás az űrben

— Eljött aztán számomra az a nagy élmény is, amikor megdöntöttem az addigi ejtőernyőugrasi világrekordot és

**11.500 méternyi magasságból kerültem ejtőernyő segítségével a földre.**

A felszállásnál egyre jobban ontotta a meleget az a sor elem, amely ruhám alatt volt. Ezt a magas hőmérsékletet azonban szívesen elviseltem, mert arra gondoltam, hogy az orosz Evdokimoff, aki hasonló rekordjavítási ki-

**Fiu-, leány-egyenruhaszövetek, valamint intézeti kelengyék** legnagyobb választékban és legolcsóbb árakkal a

**Bazar Poporal KOCH I. Néparuházban**

TIMIȘOARA I., PIAȚA UNIRII 13

## Kicsak egy szerepet játszott...

Londonban hetvennyolc esztendősen meghalt Walter szász királyi királyi tanácsos, az aki hosszú pályafutása alatt mindössze egy szerepet játszott, az, hogy ezt nem kevesebbszer, mint hatszázszor. A színész 1878-ban lépett fel először a New York szépe című darabban, amelyben egy öreg szerzőt alakított. Olyan nagy sikere volt, hogy egy impresszárió turnét szervezett a darab számára és Widge Walter bejárta egész Angliát. Kétször minden színház öt hivatásos vendég-szereplésre, ha a darabot előadta. Így Widge negyven év alatt hatszázszor játszott el a szerepet és nem is juttat ideje arra, hogy más szerepet tanuljon...

**Anghelescu Franciaországba ment.** Anghelescu Constantin tanácsos királyi tanácsos, volt közoktatási miniszter Franciaországba ment.

**Ma nincs általános kihallgatás városházán.** A polgármesteri hivatal közli, hogy a városházán a mai általános kihallgatás elmarad. A legközelebbi kihallgatást a jövő pénteken tartják meg.

**A szőnyegekkel való hálalás ellen.** A kereskedők egyesülete azzal a kérelemmel fordult a város vezetéséhez, hogy ne engedjék a szőnyegekkel kereskedő hálózatok tisztességtelen versenyének megújítására. Ezek a hálózatok nemcsak a vásárokat, hanem a szőnyegekkel kereskedőknek is károkat okoznak.

**Adatok a Karagyorgyevics-család életéből.** A Capitala című fővárosi lap jelentése szerint a román kormány értékes adatgyűjteményt ajánl a Pál jüdoszláv régenshercegnek, a Karagyorgyevics-családra vonatkozólag. Az adatokat Iorga Nicolae tanácsos gyűjtötte össze.

**A berlini holland követ gépkocsibalesete.** Van Rappard, a berlini holland meghatalmazott, miniszter Hickeberg közelében súlyos kimenekező gépkocsiszerencsétlenség áldozata lett.

**Wachmann Alvin dr. szabadságról visszatért és újból rendelt ideggyógyítóknak.** Str. Lovovici 2, émet-ház. Telefon 25-73.

**A katonai törvényszék hét hónapi fegyházra ítélte egy gazdát.** A temesvári katonai törvényszék tegnap foglalkozott Makai Lajos aradmegyeléi gazdálkodó ügyével, aki a vád szerint az év júniusában Bélzerind községben a korosmában lamellene, kijelentéseket tett. A tárgyaláson Makai Lajos hangoztatta, hogy nem tett olyan kijelentéseket, amelyek vádjában ütköztek. A tanúk kihallgatása után a katonai ügyész mondotta el a vád szövegét, amelyben a vádlott megbüntetését kérte. Makai Lajos védelmében Propsiann Mihály dr. ügyvéd, volt ügyész szólalt fel, aki hosszabb védbehelyezésben felmentést, vagy enyhé büntetést kért. A katonai törvényszék bűnösnek találta Makai Lajost és hét hónapi fegyházra, valamint huszszor leí pénzbüntetésre ítélte.

**Balbo beszámolt berlini utjáról.** Mussolini tegnap fogadta Balbo marsallt, aki beszámolt németországi utjáról.

**A szaloniki egyezményről szép példát nyújtott a Balkán.** A Genfben megjelenő Journal de Geneve című lap a Balkán emancipációja címmel vezércikkeket írt, amelyben arra a végleges következtetésre jut, hogy a szaloniki egyezmény révén a Balkán szép példát nyújtott Európának és különösen a nagyhatalmaknak.

**Glondys püspök Berlinben.** Glondys, erdélyi evangélikus püspök, aki jelenleg Németországban tartózkodik, tegnap Berlinben meglátogatta Kerrl minisztert, a német egyházi ügyek irányítóját. A püspök Sonderhausenben résztvesz a Luther Márton akadémia kongresszusán.

**A magyarok világszövetségének megalakulása.** A magyarok világkongresszusán — mint Budapestről jelentik — tegnap kimondták a magyarok világszövetségének megalakítását. Védnöke Horthy Miklós kormányzó, elnöke Perényi Zsigmond báró koronaőr, alelnökei Kozma Miklós nyugalmazott miniszter és Ripka Ferenc volt budapesti főpolgármester.

**Gyermekek halála az árvízben.** Országosra sok vidéken tartanak még a viharok. Mangalia környékén óriási jégvesztés volt, amely beszakította a házak tetőjét. A patakok kiáradtak és a keletkezett árvízben több gyermek belefullt. Temesvárotól és környékét tegnap délelőtti napos idő volt, délután beborult és rövid ideig esett. Délután huszonnégy fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, északnyugati szél, a hőmérséklet esőkkel sok helyen esik.

**El kell fogadni a 250 leies érepénzt.** A belügyminisztérium körrendelettel bocsátotta ki, amely szerint a 250 leies érepénzt a végleges visszavonásig mindenkinek el kell fogadnia. Akik ezt megtagadják, azok ellen eljárást kell indítani. Mint ismeretes, a 250 leies érepénzt kivonják a forgalomból és a pénzügyminisztérium jelentése szerint ezt ötven százalékosan már végre is hajtották.

**A magyar országgyűlés ünnepi ülését Székeshérvárott.** Székeshérvárott a magyar országgyűlés két háza tegnap együttes ülést tartott, hogy törvénybe iktassa Szent István király emlékét. A gyűlésen jelen volt Horthy Miklós kormányzó és a kormány valamennyi tagja. A törvényjavaslatot Imrédy Béla miniszterelnök terjesztette be és ahhoz a felsőház nevében Serédi Jusztinián bíboros hercegprímás és Tomcsányi Mór, a képviselőház nevében pedig Hóman Bálint volt miniszter és Tildy Zoltán szót hozta. A javaslatot egyhangulag elfogadták.

**Megsonkított holttestet a vasúti sínek mentén.** A Bucuresti-Ploesti közötti vasútvonalon a sínek mellett Mazudovici Simion huszonhét éves brailai lakos borzalmasan megsonkított holttestét találták. Megindult a nyomozás abban az irányban, hogy nem történt-e bűntény.

**Kémeri Nagy Imre büntetése jogerős.** Kémeri Nagy Imre tanárt a budapesti nyilaskeresztesek egyik ismert vezérének a parlamentről írott sértő cikke miatt a budapesti törvényszék és az ítélőtábla három hónapi fegyházra ítélte. Az ítéletet most a kuria is megerősítette és így az jogerősre emelkedett.

**Megfojtotta és a folyóba dobta gyermekét.** A napokban a Pruth-folyó egy leánygyermek holttestét vetette partra. A nyomozás folyamán megállapították, hogy a gyermeket először megfojtották és utána dobta a folyóba. Kiderült, hogy a gyilkosságot a gyermek anyja, Glaubach csernovitzi lakos követte el. Az apát letartóztatták, felesége megszökött.

**Szalásit elhagyta egyik alvezére.** Budapestről jelentik, hogy Ungváry Sándor dr. tanár, a Szalási-párt aligazgatója kilépett a nyilaskeresztes pártból. Kilépését azzal okolja meg, hogy a pártban sok a pángermán és a kommunista elem.



## Kerékpárok

### Nagy váiaszték a vezető világmárkákban

## Részletfizetésre!

# ELECTRON

11MISOARA L. PIATA I. C. BRATIANU. TELEFON 22-29.

**A városi népjóléti hivatal titkárnak ügye a bíróság előtt.** A temesvári törvényszék szüneti tanácsának most kellett volna tárgyalnia Dragan Olimpius, a városi népjóléti hivatal volt titkárnak ügyét, akit azzal vádolnak, hogy a város által több szegény számára kiutalt segélyt felvette és magának tartotta meg. A vádirat szerint így közel ötvenezer leiel károsította meg a várost és a szegényeket Dragan a fegyelmi bíróság elé került, amely elbocsátotta a városi szolgálatból, ezenkívül bűnvádi feljelentést is tették ellene. A vizsgálat során Dragan Olimpius nyugtákat mutatott fel, amelyek szerint az őszegyek egy részét a kérelmezőknek küldte, ezenkívül nyilatkozatot mutatott be, amelyek szerint a kérelmezők felhatalmazták a segély átvételére. Az ügyben nem tartották meg a tárgyalást, mert Dragan Olimpius védője, a pernek más törvényszék elé való utalását kérte. A kérelem ügyében a helybeli ítélőtábla fog dönteni.

**SZITÁVÁ LŐTTEK SANGHAIBAN EGY RENDŐRFŐNÖKÖT.** Sanghaiban tegnap merényletnek esett áldozatul Lulienkvei, a nemzetközi negyed kínai rendőrségének vezetője. Több egység megtámadta és husz lövést adott le rá. A rendőrfőnököt hat lövés találta és megölte. Lulienkveit okolják, amiért a múlt napokban több terrorlistát letartóztattak. Sanghaiban tegnap egy részeg matróz lelépett egy japán zászló és azt lábbal tiporlta. Azután arra kényszerített egy kínait, hogy hasonlóan cselekedjék. Hancu jelentések szerint a kínai szabadságszerető jelentős veszteségeket okoztak a japánoknak. A jelentés szerint a kínaiak több mint 13,000 japán tisztet és katonát lőttek le.

**Betörők munkában.** A Dankó és Szegedi-cég II. kerületi fűszerüzletében az elmúlt éjszaka betörők jártak, akik a kész pénztárt feltörték és onnan háromezer lej aprópénzt elvittek. Azután különböző árut szedték össze. A kárt tízezer leire becsülik. — Betörési kísérlet történt az éjszaka a Blaskovitsa-telepi Banul Maracine-utca egyik házában is, ahol már harmadszor akarták behatolni a betörők. A zajra azonban felébredtek a házbéliek, mire a betörők elmenekültek. Mindkét ügyben a rendőrség megindította a nyomozást.

**Amerika a béke és civilizáció bástyája kíván maradni.** A kanadai Kingstoneban tegnap avatták fel azt az új hidat, amely az Egyesült Államokat és Kanadát összeköti. Az avatáson Roosevelt elnök is résztvett, akit ünnepélyesen fogadtak. A Kingstonej egyetem Rooseveltet díszdoktorrá avatta, aki ez alkalommal beszédet tartott és hangoztatta, hogyha bármely idegen hatalom Kanada területét fenyegetné, akkor az Egyesült Államok nem maradnának télen. Rámutatott arra, hogy Amerika szembenéz a veszedelmekkel, de mindent elkövet a béke érdekében Amerika a béke és a civilizáció védőbástyája akar maradni.

**Agyonköveztek egy zsidót az arabok.** Jeruzsálem közelében a mezőn egy zsidó holttestét találták, akit az arabok agyonköveztek. Nablusban harminc felfegyverzett terrorista behatolt a rendőrség épületébe, ahonnan négy löfövegvert és löszert raboltak el. Nablus mellett egy katonai teherautó aknára futott. Az angol katonák közül kettő meghalt, kettő pedig megsebesült.

## Legujabb sport

### FELBORULÁS FENYEGETI A MAGYAR-OLASZ SPORTBARÁTSÁGOT

Budapesti jelentés szerint az olasz labdarugó szövetség levelét intézett a magyar labdarugó szövetséghez és ebben feltevéket szab a november 13-ra kitűzött magyar-olasz Európa kupadöntő lebonyolításával kapcsolatban. Az olasz labdarugó szövetség a magyar-olasz futballkapcsolatok megszüntetését helyezi kilátásba, ha a magyar szövetség nem foglalkozik a közönséget és játékosait, azonkívül követeli, hogy a magyar válogatottban ne szerepeljenek az olasz együttes ellen Toldi Géza, a kiváló magyar játékos. Az olasz szövetség levelével kapcsolatban Usetty Béla, a magyar szövetség elnöke kijelentette, hogy a magyar szövetség semmiféle feltételt nem hajlandó teljesíteni és amennyiben Toldi Géza érdemes lesz arra, hogy a magyar válogatott tagja legyen, szerepelni is fog a csapatban. Magyar sportkörökben úgy vélik, hogy Olaszország kibúvót keres a magyar-olasz Európa kupadöntő lejátszása alól és ha más kibúvót nem talál, akkor megszakítja a magyar-olasz sportbarátságot.

### AUGUSZTUS 28-AN CAMT-VULTURI MÉRKŐZÉSSEL KEZDŐDIK A B-LIGA BAJNOKSÁG TEMESVÁROTT

A nemzeti bajnokság bizottsága elkészítette a B-liga őszi programját. A B-liga mérkőzések augusztus 28-án kezdődnek. A nyugati csoport programja a következő: augusztus 28-án CAMT-Vulturii, Craiovan-CFR Simeria, Unirea MV-Rovine Grivita, CAO-Jiul, Minerul-Soimii, Szeptember 4-én: Soimii-CAMT-Vulturii-Craiovan, Jiul-Minerul, Rovine Grivita-CAO, CFR-Simeria-Unirea MV. Szeptember 11-én: CAMT-Jiul, Vulturii-Soimii, Minerul-Rovine Grivita, CAO-CFR, Craiovan-Unirea MV. Szeptember 18-án: Rovine Grivita-CAMT, Jiul-Vulturii, Soimii-Craiovan, CFR-Minerul, Unirea MV-CAO. Szeptember 25-én: CAMT-CFR, Vulturii-Rovine Grivita, Craiovan-CAO, Minerul-Unirea MV, Soimii-Jiul. Október 9-én: Unirea MV-CAMT, CFR-Vulturii, Jiul-Craiovan, Rovine Grivita-Soimii, CAO-Minerul. Október 16-án: CAMT-CAO, Vulturii-Unirea MV, Craiovan-Minerul, Soimii-CFR, Jiul-Rovine Grivita, Október 23-án: Minerul-CAMT, CAO-Vulturii, Rovine Grivita-Craiovan, CFR-Jiul, Unirea MV-Soimii. November 6-án: CAMT-Craiovan, Vulturii-Minerul, Soimii-CAO, Jiul-Unirea MV, Rovine Grivita-CFR. Az előálló csapatok a pályaválasztók.

### ROMANIA B-CSAPATA SZEPTEMBER 25-ÉN BULGARIA B-CSAPATAVAL JÁTSZIK

A bolgár labdarugó szövetség ajánlatot tett egy mérkőzésre, amelyen a román B-válogatott a bolgár B-válogatottal együttesen találkozik. A román labdarugószövetség a mérkőzés időpontját szeptember huszonötödikét ajánlotta. A bolgár szövetség az időpontot elfogadta és így a két ország B-válogatott csapatai szeptember 25-én játszanak.

### NEM VÁLLALJA NORVÉGIA AZ 1940. ÉVI TELI OLIMPIASZ RENDEZÉSE

Oslói jelentés szerint a norvég olimpiai bizottság ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy nem vállalja az 1940. évi téli olimpiasz rendezését. Ezzel szemben Norvégia kérni fogja, hogy bízzák meg az 1944. évi téli olimpiasz rendezésével.

— Mussolini meglátogatja az egykori olasz határvidéket. Mussolini szeptember második felében meglátogatja Udinet és Triesztet, valamint azt a vonalat, amely a világháború idejében határvidék volt. Mussolini az ott meginduló közmunkákat tekinti meg.

— Bucsú a Bessenyei-telepen. A Bessenyei-telepi római katolikus egyházközség vasárnap, augusztus 21-én tartja meg a templomi bucsút. Dél előtt kilenc óra körül Frigyer Iván plébános nagymisét és szentbeszédet tart, utána pedig a templomkertben megkezdődnek a szokásos bucsunapi népmulatságok, amelyek este táncokkal érnek véget. A zenét két zenekar szolgáltatja.

— Huszonnyolc püspök vesz részt a fuldai gyűlésen. Németországban Fuldában tegnap kezdődött a katolikus püspökök értekezlete, amelyen huszonnyolc püspök vesz részt.

— A kereskedők a téli záróra visszaállítását kérik. A kereskedők egyesülete beadványt intézett a munkakamarához, a kereskedelmi kamarához és a munkaügyi felügyelőséghez és ebben a téli záróra visszaállítását kéri. A munkaügyi felügyelőséget kéri, hogy hívja össze a vegyes bizottságot, amely az új törvény értelmében a záróórát megváltoztatását elhatározhatja.

— Kigyulladt egy utasszállító repülőgép. A Lot lengyel légi társaság egyik repülőgépe Varsó közelében leszállás közben kigyulladt és elégett. A személyzet és az utasok még ideje korán kiugrottak a gépből és így séretlenül megmenekültek.

— Országszerte nyomozást indítanak az optánus-visszaélések ügyében. A Csernovitzban leleplezett állampolgársági visszaélések ügyében megindított vizsgálat folyamán letróztatták Leu Gheorghie prefekturai tisztviselőt, akitől kiderült, hogy magához vette azoknak az egyéneknek az optálás iratait, akik 1920-ban lemondottak a román állampolgárságról. Országos vizsgálat indul meg ezen ügyekben.

— A börtön elől a tüzhálóba menekült. A fővárosban megdöbbentő öngyilkosság történt, Jalba Victoria, fiatal eselédány petróleummal leöntötte ruháját és meggyújtotta. A lány a kórházban behalt sérüléseibe. A rendőrségi nyomozás megállapította, hogy a eselédány a gazdájától lopott, aki erre azzal fenyegette meg, hogy átadja a rendőrségnek. Ezért menekült a eselédány a halálba.

— Kutasított külföldi állampolgárok. A sziguranca vezérigazgatósága az elábbi a Bánságban tartózkodó külföldi állampolgárok tartózkodási engedélyét vonja meg Zimmermann Péter amerikai Freidorf, Dore Karl német Herkulesfürdő; Friedmann Chaia lengyel Resica, Hendorf, Dore Karl német Herkulesfürdő; Friedmann Chaia lengyel Resica, Henrich Adám amerikai Kisbecskerek; Tiszl Erzsébet amerikai Kiszécsa, Schlupp Adám amerikai Gelu, Sárka Mária magyar Temesvár, Wunderlich Eteleka magyar Temesvár, Rottmann Viorika magyar Temesvár, Halm Mihály német Temesvár, Frisch Juliana magyar Temesvár, Ackermann Luiza német Lupény, Jesch Terézia amerikai Zádorlak, Berger Irma cseh Temesvár, Barna Anna jugoszláv Orsova, Franck Demeter amerikai Orsova, Boch Katalin német Lieb-ling, Berg János amerikai Ság, Rup-scher Lázár lengyel Temesvár, Bössány Vera amerikai Lugos, Roth Helen cseh Temesvár, Unstepper Miklós jugoszláv Delta, Kranhar Péter amerikai Zsombolya, Bambach Erzsébet amerikai Új-pécs, Rorich Anna kanadai Varjas, Heller Betty magyar Temesvár, Wilhelm József amerikai Orczyfalva, Koch József és neje amerikai Zsombolya, Heruheiser Rusena cseh Temesvár, Zsifkovics Rozália jugoszláv Temesvár, Sopronfalvi Hanna magyar Lugos, Mészáros Karolina magyar Lugos, Melm Bertá amerikai Temesvár, Trifunat Konstantin amerikai Temesvár.

Ahinek nem elég négy feleség

## Becsúgták a csapodár férjet mert ötödik asszonyt hozott a házhoz

Nem kell azonnal a legrosszabbra gondolni, az az ember, aki nem elégedett meg négy feleséggel, nem körünkben él, hanem tőlünk meglehetősen távol, Ceylon szigetén és a hitvértársi hűséget a muzulmán hit előírásai alapján osztja meg feleségei között.

A Ceylon szigetén lakó muzulmánok számára olyan előírásokat alkalmaztak, hogy

négy feleséget tarthatnak maguknak.

Abdul Latiff, az egyik hídhü muzulmán azonban elégedetlen volt ezzel a rendelkezéssel és elégedetlenségének olyanképpen adott kifejezést, hogy fittyet hányva az előírásokra,

ötödik asszonyt is hozott a

házába.

A törvények Ceylon szigetén sem ismernek tréfát és ennek következtében Abdul Latiff ellen a pótfelőség miatt „bigámia” címén bünvádi eljárás indult. A bíróság előtt ez volt az első ilyen per, mert addig még nem fordult elő Ceylon szigetén, hogy akadt volna muzulmán, aki megszegi a házassági törvényt. A bíró több hetj börtönre és ötszáz rupia pénzbüntetésre ítélte a vádlottat, ugyanakkor pedig

ünnepélyesen óvta

a muzulmánokat, hogy Abdul Latiff példáját kövessék. Aki megunja a négy feleség egyhanguságát Ceylon szigetén, annak bizony számolnia kell azal, hogy a börtön egyhanguságát kell elszenvednie.

— Repülőjárat az Északi Sarkon át. Lindbergh ezredes feleségével együtt Varsóból Moszkvába érkezett. A lengyel lapok értesülése szerint Lindbergh ezredes állandó repülőjárat tervét beszéli meg az Egyesült Államok és Oroszország között, amely az északi sarkvidéken vezetne keresztül.

— Halálozások. Meghaltak: Stefan Valeria tizenhárom éves, Altmann Katalin született Hemmert nyolcvanhárom éves, Straiuovic; Petru napszámos negyvenöt éves, Felher Károly munkás huszonhét éves, Vetian Victoria hat éves.

— Régi kincseket találtak. A Silistra és Constanta között épülő új autótú földmunkálatainál a munkások ásás közben tizenegy régi koporsót, ezenkívül nagymennyiségű régi pénzt és ékszert találtak. Mindezek a régiségek a római korból származnak. A munkások a kincset érő ékszereket és régi pénzeket Constanta-ban egy átutazó idegen kereskedőnek adták el. A hatóság tudomást szerzett a dologról és a részletek kiderítésére nyomozást indított.

— Mérget ivott felesége sírja előtt. De Julescu Ioan temesvári munkás felesége kilenc hét előtt meghalt, ami annyira elkésérbette, hogy a felesége sírja előtt öngyilkosságot kísérelt meg. Előzőleg kijelentette, a temetőben dolgozó másik munkás előtt, hogy nem tud a felesége nélkül élni és megmérgezi magát. Azután kiitta a kezében tartott üvegből levő folyadékot, Nemesokára összeesett és eszméletét veszítette. Ertesítették a mentőket, akik első segélyben részesítették. De Julescu nem hagyta magát kórházba szállítani, hanem a lakására ment.

— Öngyilkos középiskolai tanár. Cozmanj községben Gurau Ilie harmincöt éves középiskolai tanár, miközben felesége a rokonainál tartózkodott, felakasztotta magát és meghalt.

— Születések. Az anyakönyvj. hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Doncio Nicolae, Ganez Emanuel, Klinger Reinhold Frigyes, Rausch Anna Julianna, Janeutj Carol, Radu Dumitru, Enea Ileana, Lehmann Edit, Franczen Gyula, Kohutj Miklós, Pety Viora, Lanbert Sebestyen Flórián, Lincea Liviu, Weisz András, Csáky Tibor, Csáky István, Mencezu Veneel, Mencez Erzsébet, Enache Radu, Valea Emilia, Arbeitmann Abraham.

— A féltékeny férj szörnyű bosszúja. Turmuseverin mellett, Gura Motrului községben borzalmas esemény játszódott le. Piróteasa Ion féltékeny volt a feleségére és elhatározta, hogy bosszút áll az asszonyon. Lekötötte az asszony kezét és lábát, vasat tüzesített és testén borzalmas sebeket ejtett. A bestiális férjet a csendőrség letartóztatta, az asszonyt súlyos sérülésekkel kórházba szállították.

— Elégett huszonnégy gépkocsi. Kiseb-nében tegnap éjszaka Tomassin Pavel gépkocsikereskedő raktárában tűz ütött ki, amelyet csak négy órai megfeszített munka után tudtak eloltani. A raktár-épület teljesen leégett, azoakivüi elhamvadit huszonnégy gépkocsi, Tomassin Pavel a rendőrség őrizetbe vette, mert nem tartják kizártnak, hogy ő maga gyújtotta fel az üzletet.

# Az izzó jelvény

A DELI HIRLAP  
uj regényének  
közléséi  
holnap reggel  
megjelenő  
számunkban  
kezdjük meg!

# KÖZGAZDASÁG =

## Uj bányási községben is fellépett a száj- és körömfájás

Franciaországban, Franciaországban Angolországban is ragályos száj- és körömfájás lépett fel az állatok között. A bányászatot ez a veszélyes ragály eddig megkímélte, de most fellépett egyik bányási községben, Óbessenyőn is.

A hatóságok azonnal a legszigorúbb intézkedéseket alkalmazták, amennyiben Óbessenyő és a környező vidéket tíz kilométernyi körzetben

lezárták. Ebből a körzetből szarvasmarhát exportálni, vagy pedig vásárra hajtani nem szabad. Az illetékes hatóságok remélik, hogy ezzel az intézkedéssel meg lehet akadályozni a ragály továbbterjedését. Az állategészségügyi hatóságok felszólítják a közönséget, hogy a fertőzött körzetben ne eszközöljön vásárlásokat, mert a ragályt így is terjesztik. Eddig csupán Arad megye több községéből jelezték száj és körömfájást.

## Szeptember elején nemzetközi fűzőtornát rendeznek Budapesten

Érdekes és figyelemreméltó nemzetközi fűzőtornát rendeznek a jövő hónap elején Budapesten. Arról van szó, hogy a nagy szabású bemutatkozó keretében ismertetik a közönséggel a különböző országok, de elsősorban a közép-európai nemzetek különböző nemzetiségű, egynevezett nemzeti étel-italait, csemegéit. Az érdekes terv legnagyobb gondjával rendezik a felvétel ügyelve arra, hogy azok a szakácsok, akik ezen a tornán részt vesznek, a legkiválóbb szakértői legyenek művészetüknek és még nagyobb gondjával figyelnek arra, hogy a készítő szakácsok valóban nemzetiségűek legyenek. A román nemzetiségűeket, ételkülönlegességeket, cseme-

gét, született román szakácsok készítik majd el, még pedig a közönség szemelattára és azon nyomban frissen szervirozák a közönségnek. A nagyszabású fűzőtornával kapcsolatos asztalterítési verseny nemcsak különböző korok, de különböző nemzetek asztalterítő művészetét is bemutatják majd, úgy hogy a szeptember 1-én kezdődő Ószi Lakberendezési és Háztartási Vásár egész különleges élményeket ígér azoknak is, akik szívből tudják értékelni a terített asztal örömeit.

Az utazási és vízumkedvezmények már augusztus 24-én életbe lépnek egy a CFR vonalain, mint a MAV vonalain is.

**TIMIS SZÖVETKEZET KAPOTT ELŐZETES VÁSÁRLÁSOKRA.** A nemzeti mezőgazdasági intézet tegnap a Timis szövetséghez bízta meg a buzaértékesítési során eszközleendő buzavásárlások lebonyolításával. A Timis szövetségtől értesülések szerint csupán területi vásárlásnak buzát, még pedig 77 000 fajsúlyú minőséget, 40.000 leiert vállalként. A buzát a szövetségzet timis raktárában veszik át és a buza eladását azonnal kifizetik. Ezáltal megkíméljük az eddigi állapot amikor a buza eladásáért csak 85 százalékat fizették és a hátralékos 15 százalék kifizetését állalában történt mennyiségi és minőségváltást után történt.

**Értesítés.** A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint a buza, árpa és zab cséplése egész országban nemsokára befejeződik. Az eredmény a buzánál kedvezőbb, az árpánál a közepesnél gyengébb és a zabnál kimondottan gyengébb. A tengerpartok különösen a száraz völgyekben szenvednek a szárazságtól. A nagy meleg kihatott a vidékre is, melynek fejlődése sok helyen megakadt.

**Értesítés.** A mezőgazdasági miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint a buza, árpa és zab cséplése egész országban nemsokára befejeződik. Az eredmény a buzánál kedvezőbb, az árpánál a közepesnél gyengébb és a zabnál kimondottan gyengébb. A tengerpartok különösen a száraz völgyekben szenvednek a szárazságtól. A nagy meleg kihatott a vidékre is, melynek fejlődése sok helyen megakadt.

**Uj rend a faárúk forgalmi adójánál.** A földművelésügyi miniszterium a fapipar kérelmére bizottságot küldött ki a fából készített áruk forgalmi adója kérdésének tanulmányozására. A bizottság a pénzügyminiszterium beleegyezésével azt a javaslatot tette, hogy a fából készült cikkek forgalmi adóját teljes egészében a készgyártmányoknál számítsák fel. Ely módon a félgyártmányok külön nem esnek forgalmi adó alá, amint az erre vonatkozó rendelet megjelöli.

**Megváltoztatták a mezőgazdasági fejlesztéséről szóló törvényt.** A kormányrendelettel megváltoztatták a mezőgazdasági fejlesztéséről szóló törvény egyes intézkedéseit. Így az agrárreform alapján kiosztott földekre jelzálogkölcsönt csak a Creditul Funciar Rural, a mezőgazdasági hitelintézetek, a nemzeti mezőgazdasági hitelintézet, a szövetségzetek és az erre külön felhatalmazással bíró bankok adhatnak. Az agrárreform során kiosztott földekért kölcsönt, vagy eladás útján két hektárnál kisebb területekre felaprózni nem szabad.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** Egyiptomi font 696.90—707.94, holland forint 75.83—76.93, drachma 0.99.1.05—1.1.07, német márká 38—39, belgas 23.53—23.57, pengó 25.26.50—27, török font 82—83, angol font 679.65—690.69, pezeta — 19.32, olasz líra 7.172, norvég korona 34.22—34.91, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, palesztinai font 680.34—691.38, svájci frank 31.88—32.96, dinár 2.89—3.05, dollár 139.03—145.24. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban befigyelik a 38 százalékos devizafelár.

**A magyarországi buza elhelyezése Németországban.** A budapesti Újság című lap Horthy Miklós kormányzó németországi utazásával kapcsolatban azt írja, hogy ez a látogatás alkalmat nyújt a német és a magyar államférfiaknak számos gazdasági probléma megvitatására, különösen pedig a magyar buza elhelyezésének kérdését tárgyalják. Tekintettel arra, hogy a magyar kormány magas árat szabott a kivitelre kerülő buza számára, ezért a kivitel a nyugati országok felé csaknem lehetetlenné vált. Magyarország ezek után legszívesebben Németországba és Olaszországba szállítaná a buzáját, meri reméli, hogy ezektől az országoktól részben átutalható devizát kap, részben olyan ipari kellékeket, amelyekkel Magyarország nem rendelkezik.

**Nem engedik újabb parasztmalmok létesítését.** A gabonaértékesítési hivatal legutóbbi ülésén elhatározta, hogy jövőben nem engedélyezi kereskedelmi malmoknak parasztmalmokká való átminősítését. Az erre vonat-

kozó kérvényeket hivatalból elutasítják. Azonkívül a jövőben nem adnak új engedélyt parasztmalmok létesítésére, sem pedig meglévő parasztmalmok nagyobbítására. Ez a határozat súlyos helyzetbe hozza azokat a bányási malmokat, melyeket áprilisban kereskedelmi malmoknak minősítettek, de kérték visszaminősítésüket és addig is beszüntették működésüket, mert berendezésük nem olyan, hogy a modern kereskedelmi malmokkal versenyhessenek.

**Nincs üzlet a gabonapiacra.** A banati gabonapiacra a buza és a tengeri aranyzata lanyha és az üzleti forgalom igen gyenge. A piaci árak a következők: buza 400 lei ab Timisoara, Tengeri 325, zab 380, új leace 420—430, takarmányárpa 315, tavaszi árpa 360, korpa 280, banati repce 580, káposzta repce 590, kismalmi lisz a 30/70-es besztásból 760, nagymalmi lisz 780 lei százkilónként.

# SPORTSEMÉNYEK

*Küzdelem az országos bajnokságot*

## Negyedszer is bajnok a Ripensia ha vasárnap legyőzi a fővárosi Rapid csapatát

Vasárnap másodszor találkozik a Ripensia a fővárosi Rapiddal a nemzeti bajnoki cím eldöntéséért. A két forduló döntő első mérkőzését a Ripensia a fővárosban kitűnő játékkal megnyerte és ezért remélhető hogy a második mérkőzés győzelmes befejezésével

**véglegesen megnyeri a bajnokságot**

és ezzel a bajnoki címet is. A Ripensianál ez annál időszerűbb, mert tavaly Bucuresti hódította el a bajnokságot és a Venus csapatáé volt a bajnoki cím. Sportkörökben bizonyosra veszik, hogy a Ripensia újból Temesvárnak szerzi meg a bajnokságot. Eddig

**kilencszer nyerte temesvári csapat a bajnokságot.**

Hatszszor egymásután. 1921-től 1927-ig a Chinezul volt az országos bajnok, míg a Ripensia háromszor, 1933-ban, 1935-ben és 1936-ban viselte a bajnoki

címet. A Venus szintén büszke lehet a dicsőségére, mert öt különböző évben jutott neki a bajnoki cím. A fővárosi csapatok közül kivül csak a Juventus volt országos bajnok, míg az UDR együttese 1931-ben szerezte meg az országos bajnok büszke címet. A Rapid most először vett részt a bajnoki döntőn, de az első mérkőzés után a Ripensia már

**két góllal nyert**

a második döntő küzdelemben. A Ripensia már az első mérkőzés eredményével igazolta, hogy az országos bajnokságnak nincsen érdemesebb jelöltje. A Ripensia a második mérkőzésen is győzni akar, hogy megszerezze Temesvárnak a tizedik nemzeti bajnokságot. A mérkőzés, amely vasárnap délután félhat órakor kezdődik az Electrica-pályán, rendkívül heves és izgalmas harcot ígér, és ezért városzerte élénk érdeklődéssel várják az összecsapást.

### A ROMÁN SZÖVETSÉG UJBÓL FELVETTE A SPORTKAPCSOLATOKAT MAGYARORSZÁGGAL

A román labdarúgó szövetség értesítette az UFSR-t, hogy a Bindea ügyben hozott magyar szövetségi döntést kielégítőnek tartja és így semmi akadály nincs, hogy a magyar sportolók romániai szereplését engedélyezzék. Ezzel hivatalosan is felvette Románia a sportkapcsolatokat Magyarországgal.

### A Chinezul-Ilsa vasárnap Aradon játszik

A bajnokság megkezdése előtt az utolsó barátságos mérkőzést Aradon játsza a Chinezul-Ilsa csapata. Ellenfele a AMEFA együttese lesz. Mindkét csapat azt az együttest küldi harcba, amellyel a bajnokság nyitányán megjelenik.

### Venus—Victoria 3:2 (1:1)

Villanyfény mellett játszották le a csapatok a barátságos mérkőzést, amelyen nagy harc után a Venus győzött. A kolozsvári csapat végig egyenrangú ellenfele volt a megerősített fővárosi együttesnek, amely 2:2 állás után szerezte meg a győztes gólt.

### HENRY ARMSTRONG AZ ÖKÖLVIVÁS ÚJ KÖNYVUSZULYU VILÁGBAJNOKA

Henry Armstrong néger boxoló tizenöt menetes küzdelemben pontozással legyőzte Lou Ambers ökölvívót, aki eddig a könnyűsúly világbajnoka volt.

## MOZI

### MOZIK MŰSORA.

**Péntek, augusztus 19.**  
**Apollo:** Charlie Chan Monte Carloban és Szerelmből elégtelen (angol filmek).  
**Capitol:** Ófelsége dalnoka (német film).  
**Scala:** Csak érted dalolok és Nászut féláron (német filmek).  
**Rivoli:** Emberek a rács mögött (angol film).

### Sírkövek

termesköböl lenyezve, fekete svéd gránit, Syemit, Labrador és leher ellentálló márványból a mai viszonyoknak megfelelő, igen olcsó árak mellett

### Granofsky János

Timisoara IV., Strada 1. Bratianu 10, villamos megállóhely, régi római katolikus templommal szemben.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 — Goczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

## Házasság

30 éves

független urinő levelezne házasság céljából 30-40 év közötti uriemberrel, leveleket „Nem bánja meg” jellegre a kiadóba kérem. (2610)

## Oktatás

Középiskolai vizsgákra,

pótvizsgákra előkészít nagy gyakorlattal bíró hölgy. Eddigi eredmények garantálják a sikert. Értekezni lehet délelőtt 11-1, délután 4-7 óra között, Dr. Backné, I. kerület, Bul. Regina Maria 8, II. 6.

## Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Leginomabb róza, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva. Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44.—, Különlegesség Lei 60.—, Lokum Lei 86.— árban, postán vagy vasuton prompt szállít

**Maics Mihály**  
Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

## Állást keres

16 éves

jobb házból való fiú, román nyelvismerttel fűszer- és csemegeüzletbe tanulónak ajánlkozik. Cimeket a kiadóba kérek. (2300)

Idősebb urinő

egyedülálló, megbízható, vállalja a délelőtti főzést, egy kisebb szoba ellenében. Szíves megkeresések Helfenbein-trafik, III. kerület, Piața Lahovari. (2303)

Fiatal tisztviselő

délutáni órákra állást keres, cimeket kérem leadni a kiadóban. (2510)

Intelligens urilány

perfekt román, magyar nyelvtudással egy vagy két gyermek mellé ajánlkozik. Címe: Victoria S. A. Oravita. (2316)

## Futball

szám	1	2	3	4	5
ára	78	94	126	140	190
belső	39	42	46	49	52

## Kerékpárok (bicikli)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Ideal, mélyen leszállított árak, kényelmes részletfizetések. — Viszonteladónak magas árengedmény.

## J. Barbier

Jimbolia

## Aikalmazás

Szobaleány

Jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik, IV. kerület, Str. Mireasa Vođa 3. (2299)

Soffőr

rendes, szerény igényű, könnyű szolgálatra kerestetik, I. kerület, Str. 24 Februarie (Solderer) 5. (2288)

Négy gimnáziumot

végzett 15-16 éves fiatalember azonnalra irodai munkára felvétetik, cím a kiadóhivatalban. (2500)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

**Városi gyógyszerárban**  
a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

## Lakás

Napos ötszobás

lakás az első emeleten, négy szobába külön bejárat az előszobából, orvos, ügyvéd, vagy pensió részére nagyon alkalmas. Napos háromszobás lakás a második emeleten november 1-re kiadók. E. K. Thomas I., Str. I. G. Duca 8. (2259)

Világos

száraz szuterén lakás szeptember 1-re kiadó, III. kerület, Strada Odobescu 61. szám. (2302)

## Băile Lipova

végi kirándulásra is legalkalmasabb. Szombat hajnaltól hétfő estig vonaton az odafelé használt jeggyel ingyen lehet visszautazni.



Katonazene!

**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurasteniánál, valamint női betegségeknek gyógyulást nyújt.

**Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.**

**auszlikura 15 napra 2200 és 2700 le.**

**Prospektus széküldése díjtalan**

## Autóbusz-menetrend

Indulás Timisoaráról		Erkezés Timisoarara	
Buzias-Lugoja (naponta)	13.00	Lugoj-Buziasról (naponta)	8.30
Lipovara	14.00	Lipováról	8.00
Aradra	6.30	Aradról	8.10
Aradra	13.30	Aradról	15.10
Aradra	18.30	Aradról	20.10
Sannicolaul Marera (vasárnap nem)	13.30	Sannicolaul Mareról (vasárnap nem)	8.00
Periamra (vasárnap nem)	14.00	Periamról (naponta)	7.40
Periamra (csak vasárnap)	18.30	Moravitaról (csak pénteken)	18.40
Baia Herculane (csak szombaton)	18.40	Baia Herculaneról (csak hétfőn)	18.30
Moravitarara (csak pénteken)	13.40	Foeniről (vasárnap nem)	7.10
Calaceara (csak vasárnap)	8.00	Calacearól (csak vasárnap)	17.45
Foieni (vasárnap nem)	13.50		

## 1938 ÉVI ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

Kezdet: augusztus 28

Felvilágosítás ad  
**LEIPZIGER MESSAMI**  
**LEIPZIG (Deutschland)**

vagy

Angerbauer Jenő tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70.



60% menetdíj-kezdvezmény

Az összes német vasutvonatokon

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógőjén Timisoara I., Piața Lenau 3.